

TANZ IN
BERN

HIGHLIGHTS

UNRUHE
17.10.–4.11.23



Dampfzentrale
Bern
Dampfzentrale
Bern
Dampfzentrale
Bern

Tanzfestival
Das internationale
Tanzfestival
der Dampfzentrale Bern



Voguing Kurs
Tanz in Bern feat. Ballroom Bern:

Pose for me

Ab 9.10.23

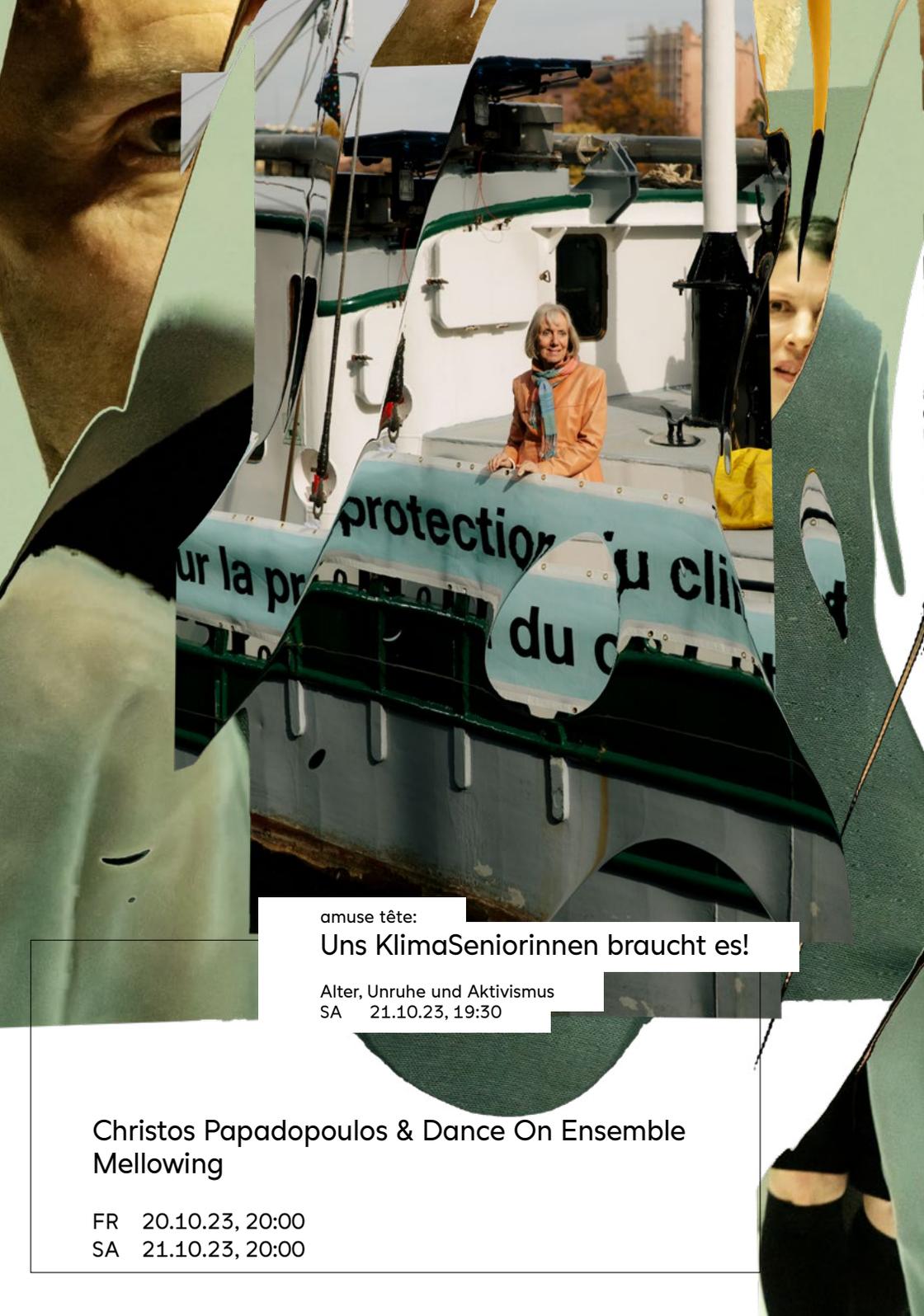
Alleyne Dance
Far From Home

DI 17.10.23, 20:00
MI 18.10.23, 20:00

Va-Bene Elikem Fiatsi
The dust in Bed

DO 19.10.23, 20:00





amuse tête:

Uns KlimaSeniorinnen braucht es!

Alter, Unruhe und Aktivismus
SA 21.10.23, 19:30

Christos Papadopoulos & Dance On Ensemble
Mellowing

FR 20.10.23, 20:00

SA 21.10.23, 20:00



(Th)ink!

Feministische, antirassistische Tattoo-Sonntage
SO 22.10.23, 11:00 – 18:00

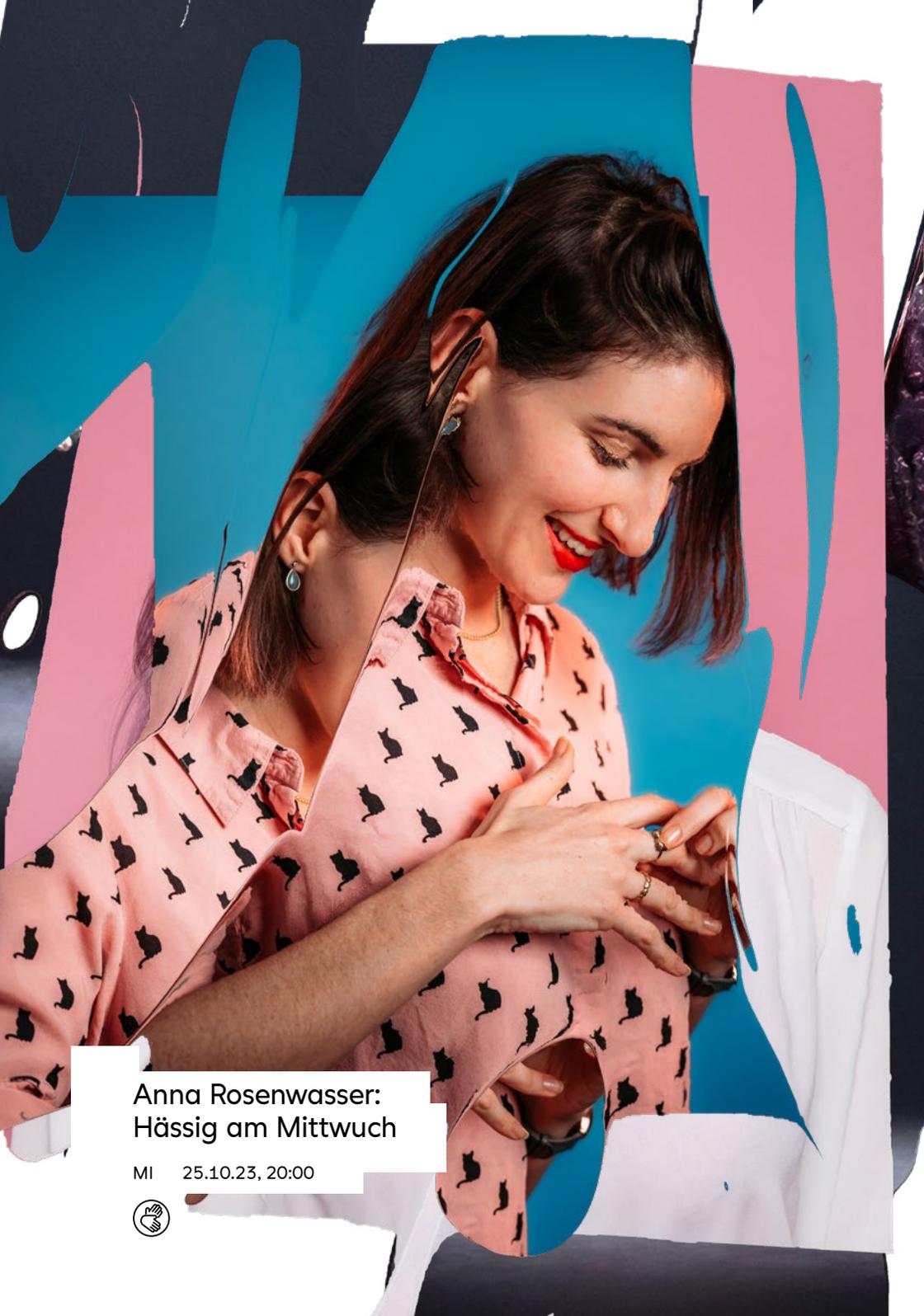
Nadia Beugré
Prophétique (on est déjà né.es)

MO 23.10.23, 20:00

DI 24.10.23, 20:00







**Anna Rosenwasser:
Hässig am Mittwoch**

MI 25.10.23, 20:00







Tanz in Bern feat. IZFG:

**Podium mit Judith Butler,
Sonia Corrêa und
Adriana Zaharijević**

DO 26.10.23, 18:00



Sharon Eyal | L-E-V
Into the Hairy

FR 27.10.23, 20:00

SA 28.10.23, 20:00

Workshop mit Fabienne Zay

Unruhe fühlen

SA 28.10.23, 16:00 – 17:30

Bitte haben Sie Geduld!

«Wir sind sofort für Sie da. Bitte haben Sie noch einen Augenblick Geduld. Momentan sind noch immer alle Leitungen belegt. Bitte haben Sie noch einen Moment Geduld.» Und schon ist sie da: die Unruhe! Wer kennt diese Situation nicht? Da willst du nur schnell eine Information bei einem Dienstleistungsunternehmen einholen und ... schwupps ... du hingst in der nerventötenden Wartschleife.

Die Unruhe ist eine vielgestaltige Gesellin. In einem überbeschleunigten Alltag, in dem nichts schnell genug geht, zeigt sie sich als Ungeduld. Im Gewand der Zerstreuung chaotisiert sie unser Leben – denken wir zum Beispiel an den Dauer-Unruhestifter Handy. Unruhe wirkt aber nicht nur von aussen auf uns, sondern steigt immer auch mal wieder in uns selbst auf. Besonders die innere Unruhe vermag ihre Energie aus dem Nicht-Wahrhaben-Wollen, der Ablenkung, der Vermeidung von Unangenehmem zu ziehen. Und so existiert denn auch ein ganzer Markt an Techniken, die uns zu Ruhe und Ausgeglichenheit führen sollen.

Unruhe ist oft negativ besetzt, was ihr aber nicht gerecht wird. Unruhigsein kann auch ausdrücken, dass Menschen die Wirklichkeit gestalten und verbessern wollen. Kommt sie als Rumoren in Form von Demonstrationen für und als Forderung nach Gerechtigkeit und Schutz des Planeten daher, bekämpft sie Zerstörung und Ungerechtigkeit. In dieser Form zielt die Unruhe auf ein gutes Leben für alle.

Ist Unruhe folglich Last oder Antrieb? In Tanz-in-Bern-Manier wird sie Thema der 14. Ausgabe des internationalen Festivals. Anhand von neun Bühnenproduktionen und einem ausgelassenen Kontextprogramm wird die Unruhe durch die Linse des Tanzes betrachtet. Der Tanz und die Unruhe stellen ein aufregendes Paar: Tanz bedeutet Bewegung, Dynamik und Freude. Gleichzeitig steht er für Balance, Ausgeglichenheit und Fokus. Welch geeignete Kunstform also, um der Ambivalenz der Unruhe auf die Schliche zu kommen.

Aber schau selbst, ob dich die international renommierten Choreograf*innen von Sharon Eyal über Christos Papadopoulos bis Choy Ka Fai in (Un)Ruhe versetzen oder deine Gehirnschlaufen von Judith Butler und Anna Rosenwasser angeregt werden. Vielleicht lässt du dich lieber von der unruhigen Hand-Poke-Nadel tätowieren und bewegst dich selbst in tänzerischen Einführungen. Die Dampfzentrale wird zum Festivalort mit einem eigenen, in Szene gesetzten Festivalzentrum – dem Kesselhaus. Falls dich das tatsächlich alles nicht anregen sollte, hast du ja immer noch die Wartschleife am Telefon.

Wir freuen uns auf knapp drei Wochen Festival mit dir!

Anneli Binder mit dem Festivalteam:
Fabienne, Alessandra, Bianca, Aline, Bruna, Giulia, Katrin, Desirée, Selina, Michèle, Inga, Thierry, Barbara, Elia, Fabian, Jonas, Julia, Noah, Kevin, Virginia, Janosch, Karin, Roger und Dominika

Please hold the line

«We will answer your call shortly. Please be patient. All our lines are busy at present. Please be patient a little longer.» And there it is: The sensation of unrest! Who doesn't experience this situation? You just want to get in touch with customer services quickly and ... before you know it ... you have been put on hold.

Unrest is a multifaceted and complex experience. In our fast-paced daily lives, where fast is not fast enough, it manifests itself as impatience. Disguised as a distraction, it brings chaos to our lives – just think of the disruption mobile phones cause. However, unrest is not only caused by external factors; it occasionally also wells up from within our innermost selves. Internal unrest, in particular, draws its energy from disavowal, from distraction, from avoidance of unpleasant situations. Thus there is a whole market of techniques that are supposed to provide equilibrium and tranquility.

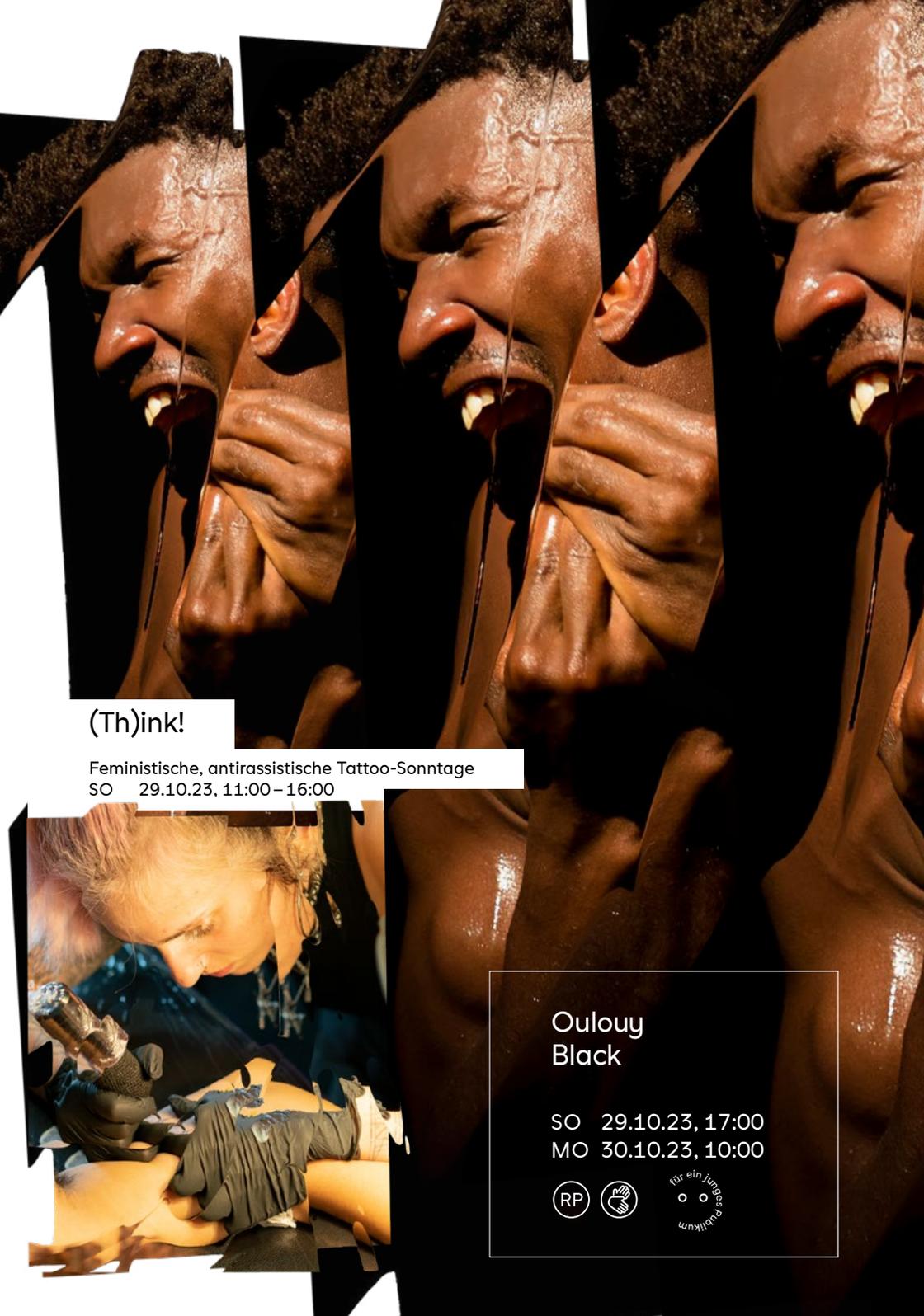
The negative undertones commonly associated with unrest really do not do it any justice. Unrest can equally signify a desire to shape and enhance the fabric of reality. When manifesting itself in protests advocating justice and the protection of our planet, it helps combat both destruction and injustices. In this form, unrest works to make everyone's life better.

Consequently, is unrest a burden or a blessing? In true Tanz-in-Bern style, it will be the theme of the 14th edition of the international festival. Through nine stage productions and the exhilarating contextual programme, unrest is viewed through the lens of dance. In fact, dance and unrest make quite a couple: As dance embodies movement, vitality and pleasure. Simultaneously, it symbolises stability, balance and focus. Can you think of any better form of art to unmask the ambivalence of unrest?

But come and see for yourself whether internationally renowned choreographers such as Sharon Eyal, Christos Papadopoulos and Choy Ka Fai leave you in a state of unrest or whether your synapses start to dance to Judith Butler and Anna Rosenwasser. Perhaps you you'd like to get fretfully hand-poked or partake in dance introductions. Dampfzentrale is set to transform into a festival venue with its own festival centre – the Kesselhaus. But if all this fails to get you going, you can always return to being put on hold.

We look forward to almost three weeks of festival with you!

Anneli Binder and the festival team:
Fabienne, Alessandra, Bianca, Aline, Bruna, Giulia, Katrin, Desirée, Selina, Michèle, Inga, Thierry, Barbara, Elia, Fabian, Jonas, Julia, Noah, Kevin, Virginia, Janosch, Karin, Roger und Dominika



(Th)ink!

Feministische, antirassistische Tattoo-Sonntage
SO 29.10.23, 11:00 – 16:00

Oulouy
Black

SO 29.10.23, 17:00
MO 30.10.23, 10:00



für ein junges
publikum



Sebastian Schmieg & Ella Zickerick
Prompt Battle

MO 30.10.23, 20:00



In der Kunsthalle Bern



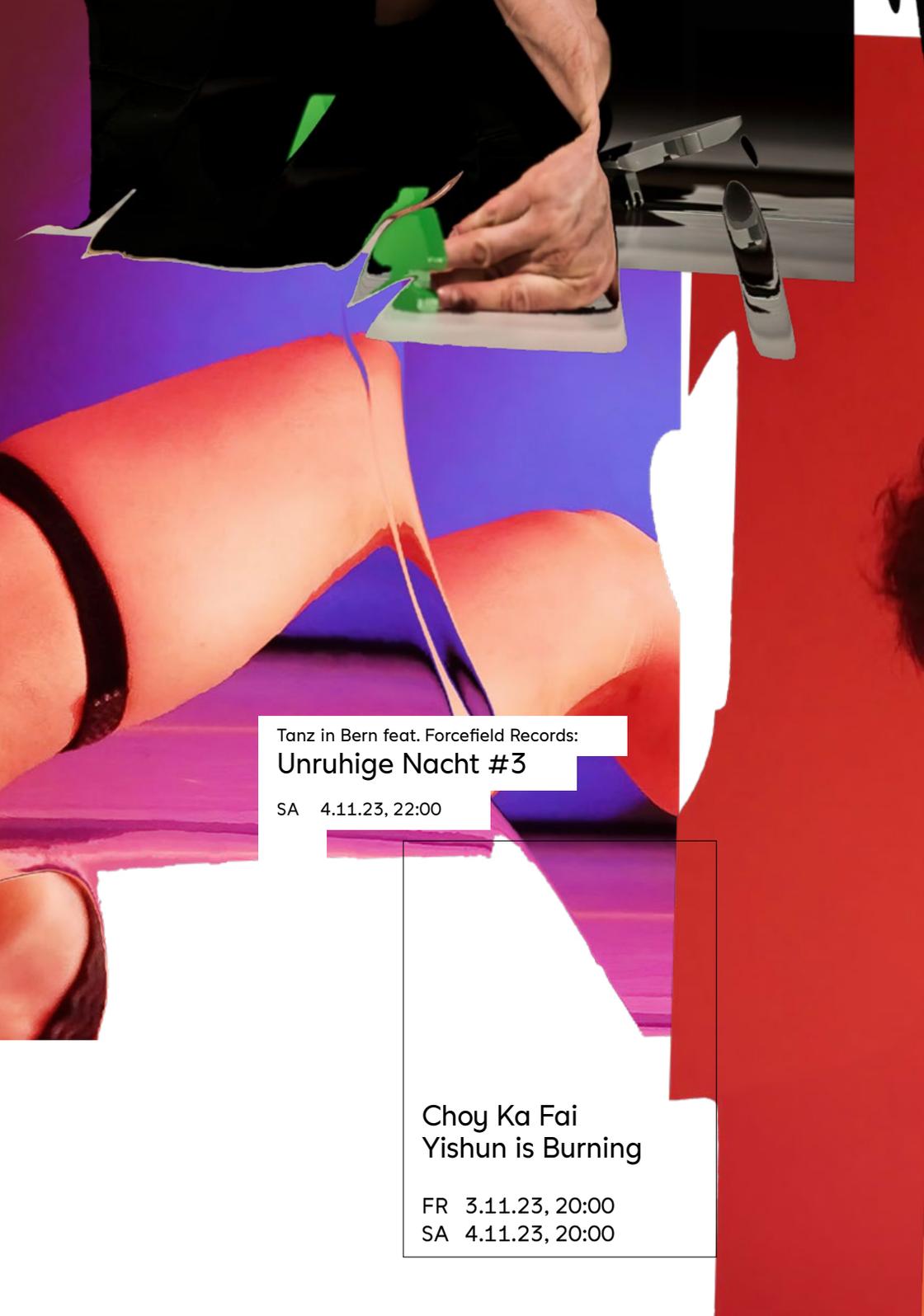
Michael Turinsky
Precarious Moves

DI 31.10.23, 20:00

MI 1.11.23, 20:00







Tanz in Bern feat. Forcefield Records:

Unruhige Nacht #3

SA 4.11.23, 22:00

Choy Ka Fai
Yishun is Burning

FR 3.11.23, 20:00

SA 4.11.23, 20:00



passive —
— attack

— ambient media power —

KULTURWERBUNG IST
KULTURFÖRDERUNG

passiveattack.ch



Kultur in Bern, was ist sie uns wirklich wert?

Der Bund

Für Leserinnen.



Wir danken unseren Förder*innen, Unterstützer*innen und Partner*innen.

Die Dampfzentrale Bern wird gefördert durch:



Kultur
Stadt Bern



Burgergemeinde
Bern

Medienpartner*innenschaft:

Der Bund

Tanz in Bern wird unterstützt von:



MIGROS
Kulturprozent

STANLEY THOMAS
JOHNSON
STIFTUNG

österreichisches kulturforumsm

Tanz in Bern feat.

Ballroom Bern
café révolution
Collegium generale
feministisches Streikkinno
Forcefield Records
Gioia Cares
IZFG (Interdisziplinäres Zentrum für Geschlechterforschung)
Jelly Sunday live on Radio Bollwerk
Kino in der Reitschule
Münstergass Buchhandlung
Okra Collective
Radio Bollwerk
Santa Rosa
STFU

Dampfzentrale Bern
Marzilibühlstrasse 47
3005 Bern

+41 31 310 05 40
info@dampfzentrale.ch

Reservation Restaurant Dampfzentrale
+41 31 312 33 00
dampfzentrale@taberna.ch
www.taberna.ch

Informationen zur Anreise mit dem
Auto und zu Fuss findest du unter:
www.dampfzentrale.ch

Fotocredits

David Kadoule, Camilla Greenwell, Jubal Battisti,
Joël Hunn, Brandertainment GmbH,
Katerina Jebb, Keystone / Samuel Schalch,
Cadiz en Danza, Michael Loizenbauer,
Dajana Lothert

Impressum

Herausgeberin: Dampfzentrale Bern
Redaktion: Fabienne Amlinger, Anneli Binder,
Alessandra von Aesch, Bruna Casagrande,
Giulia Merki, Katrin Brehm

Übersetzungen: Ashley Marc Slapp
Konzept und Gestaltung: Noord, Bern
Druck: Jordi AG, Belp



Jordi



Druck lebt: *seit 1897.*

Wir glauben
an *Print.*

jordibelp.ch

tanzinbern.ch

Das komplette Programm,
Tickets und weitere
Informationen findest du
online.

You can find the entire
programme, tickets and
further information online.



Dampfzentrale
Bern

Marzilistrasse 47
3005 Bern